SONY

2-639-099-54(1)

# Micro HI-FI Component System

## Istruzioni per l'uso — IT

## Instruções de operação — PT

CMT-EH10

 Printed in China

http://www.sony.net/

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

## ATTENZIONE

### Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. e non mettere le candele accese sull'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Collegare l'unità ad una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anormalità nell'unità, scollegare subito la spina principale dalla presa CA.

Non installare questo apparecchio in uno spazio ristretto, come una libreria o un armadietto a muro.

Non esporre le pile o l'apparecchio con le pile installate ad eccessivo calore come la luce del sole, il fuoco o simili.

### Tranne i clienti negli Stati Uniti e in Canada

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Questo apparecchio è classificato come un prodotto al LASER DI CLASSE 1. Questa etichetta si trova all'esterno sulla parte posteriore.

### Soltanto il modello per l'Europa

La pressione eccessiva del suono dall'auricolare e dalla cuffia può causare la perdita dell'udito.

### Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili soltanto all'apparecchio venduto nei paesi che applicano le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato per la normativa EMC e la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione riguardante l'assistenza o la garanzia rivolgersi agli indirizzi indicati nella documentazione separata per l'assistenza o la garanzia.

**Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
Applicabile ai seguenti accessori: Telecomando

### Nota sui DualDisc

Un DualDisc è un disco a due lati che abbina materiale registrato su DVD su un lato e materiale audio digitale sull'altro. Tuttavia, poiché il lato del materiale audio non è conforme allo standard del CD (Compact Disc), la riproduzione su questo prodotto non è garantita.

### Dischi audio con sistema di protezione del copyright

Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard CD (Compact Disc). Di recente, alcune case discografiche hanno immesso sul mercato dischi audio codificati con sistema di protezione del copyright. Si avverte che alcuni di questi dischi non sono conformi allo standard CD, pertanto potrebbero non essere riprodotti da'll apparecchio.

Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 e brevetti su licenza del Fraunhofer IIS della Thomson.

## Collegamento sicuro del sistema

### Alimentazione

Per i modelli con un selettore di tensione, impostare VOLTAGE SELECTOR sulla tensione della linea elettrica locale.

Collegare il cavo di alimentazione ad una presa a muro.
Se la spina non si adatta alla presa a muro, staccare l'adattatore per la spina in dotazione (soltanto per i modelli dotati di un adattatore).

### Antenne

Trovare una posizione e un orientamento che forniscano una buona ricezione e poi installare l'antenna. Tenere l'antenna lontano dai cavi dei diffusori e dal cavo di alimentazione per evitare di ricevere dei disturbi.

Antenna FM a cavo (Allungarla orizzontalmente.)

Antenna a telaio AM

Inserire soltanto la parte spelata del cavo.

Unito (Rosso/⊕)

Unito (Nero/⊖)

Diffusore destro

Diffusore sinistro

Presa a muro

## Operazioni di base

Aprire il coperchio della sezione del nastro.

### Regolazione del suono

#### Per regolare il volume

Premere VOLUME +/– sul telecomando (o girare il comando VOLUME sull'unità) [4].

#### Per aggiungere un effetto sonoro

| Per | Premere |
|---|---|
| Generare un suono più dinamico (Dynamic Sound Generator X-tra) | DSGX [12] sull'unità. |
| Impostare l'effetto sonoro | EQ [17] sul telecomando. |

### Prima di usare il sistema

#### Per usare il telecomando

Far scorrere e rimuovere il coperchio dello scomparto per pile [16] ed inserire due pile R6 (formato AA) (non in dotazione), prima il lato ⊖, facendo corrispondere le polarità indicate sotto.

**Note sull'uso del telecomando**
- Con l'uso normale le pile dovrebbero durare circa sei mesi.
- Non mischiare una pila vecchia con una nuova o diversi tipi di pile.
- Se non si usa il telecomando per un lungo periodo di tempo, togliere le pile per evitare danni causati dalla perdita di fluido delle pile e dalla corrosione.

#### Per impostare l'orologio

1. Accendere il sistema.
   Premere I/⏻ (alimentazione) [1].
2. Selezionare il modo di impostazione dell'orologio.
   Premere CLOCK/TIMER SET [13] sul telecomando. Se il modo attuale appare sul display, premere ripetutamente ⏮/⏭ [7] sul telecomando per selezionare "CLOCK" e poi premere ENTER [15] sul telecomando.
3. Impostare l'ora.
   Premere ripetutamente ⏮/⏭ [7] sul telecomando per impostare l'ora e poi premere ENTER [15] sul telecomando. Usare lo stesso procedimento per impostare i minuti.
   Le impostazioni dell'orologio vengono perse quando si scollega il cavo di alimentazione o si verifica un'interruzione di corrente.

### Selezione di una sorgente musicale

Premere i seguenti tasti (o premere ripetutamente FUNCTION [3]).

| Per selezionare | Premere |
|---|---|
| CD | CD [3] sul telecomando. |
| Sintonizzatore | TUNER/BAND [3]. |
| Nastro | TAPE [3] sul telecomando. |
| Componente* (collegato usando un cavo audio) | Ripetutamente FUNCTION [3] finché appare "AUDIO IN". |

* Se il componente è dotato della funzione AVLS (Automatic Volume Limiter System = sistema automatico di limitazione del volume) o BASS BOOST, disattivare la funzione per evitare il suono distorto dai diffusori.

### Riproduzione di un disco CD/MP3

1. Selezionare la funzione CD.
   Premere CD sul telecomando (o ripetutamente FUNCTION) [3].
2. Mettere un disco.
   Premere ⏏PUSH OPEN/CLOSE sull'unità e mettere un disco con l'etichetta rivolta in alto nello scomparto del CD.
   Per chiudere lo scomparto del CD, premere ⏏PUSH OPEN/CLOSE sull'unità.

⏏PUSH OPEN/CLOSE

3. Avviare la riproduzione.
   Premere ► (riproduzione) [9] (o CD/►II (riproduzione/pausa) [3] sull'unità).

| Per | Premere |
|---|---|
| Fare una pausa nella riproduzione | II (pausa) [9] sul telecomando (o CD/►II [3] sull'unità). Per riprendere la riproduzione, premerlo di nuovo. |
| Interrompere la riproduzione | ■ (arresto) [8]. |
| Selezionare una cartella su un disco MP3 | 📁 +/– [5]. |
| Selezionare un brano o un file | ⏮/⏭ (ritorno indietro/avanzamento) sul telecomando (⏮ ⏭ sull'unità) [7]. |
| Trovare un punto in un brano o un file | Mantenere premuto ◄◄/►► (riavvolgimento/avanzamento rapido) [7] durante la riproduzione e rilasciarlo sul punto desiderato. |
| Selezionare la riproduzione ripetuta | Ripetutamente REPEAT [14] sul telecomando finché appare "REP" o "REP1". |

#### Per cambiare il modo di riproduzione

Premere ripetutamente PLAY MODE [14] sul telecomando mentre il lettore è fermo. È possibile selezionare riproduzione normale ("📁" per tutti i file MP3 nella cartella sul disco), riproduzione in ordine casuale ("SHUF" o "📁 SHUF*") o riproduzione programmata ("PGM").
* Quando si riproduce un disco CD-DA, la riproduzione 📁 (SHUF) esegue la stessa operazione della riproduzione SHUF.

**Note sulla riproduzione ripetuta**
- Tutti i brani o i file su un disco vengono riprodotti ripetutamente fino a cinque volte.
- "REP1" indica che un singolo brano o file viene ripetuto finché lo si interrompe.

**Note sulla riproduzione di dischi MP3**
- Non salvare altri tipi di brani o file o cartelle che non sono necessarie su un disco che ha i file MP3.
- Le cartelle che non hanno file MP3 vengono saltate.
- I file MP3 vengono riprodotti nell'ordine in cui sono registrati sul disco.
- Il sistema può riprodurre soltanto i file MP3 che hanno un'estensione di file ".MP3".
- Se ci sono file sul disco che hanno l'estensione di file ".MP3", ma che non sono file MP3, l'unità potrebbe produrre dei disturbi o potrebbe funzionare male.
- Il numero massimo di:
  – Cartelle è 150 (inclusa la cartella radice).
  – File MP3 è 255.
  – File MP3 e cartelle che possono essere contenute su un singolo disco è 256.
  – Livelli delle cartelle (la struttura ad albero dei file) è otto.
- La compatibilità con tutti i software di codifica/scrittura MP3, i dispositivi di registrazione e i supporti di registrazione non può essere garantita. I dischi MP3 incompatibili potrebbero produrre dei disturbi o l'audio interrotto o potrebbero non essere affatto riprodotti.

**Note sulla riproduzione dei dischi multisessione**
- Se il disco comincia con una sessione CD-DA (o MP3), viene riconosciuto come un disco CD-DA (o MP3) e la riproduzione continua finché si incontra un'altra sessione.
- Un disco con un formato di CD misto viene riconosciuto come un disco CD-DA (audio).

### Ascolto della radio

1. Selezionare "FM" o "AM".
   Premere ripetutamente TUNER/BAND [3].
2. Selezionare il modo di sintonia.
   Premere ripetutamente TUNING MODE [14] sul telecomando finché appare "AUTO".
3. Sintonizzare la stazione desiderata.
   Premere +/– sul telecomando (o TUNING + o – sull'unità) [7]. La scansione si interrompe automaticamente quando una stazione è sintonizzata. Quando si sintonizza una stazione che fornisce i servizi RDS, il nome della stazione appare sul display.

**Suggerimento**
Per interrompere la scansione automatica, premere ■ (arresto) [8].

#### Per sintonizzare una stazione con un segnale debole

Premere ripetutamente TUNING MODE [14] sul telecomando finché appare "MANUAL" e poi premere ripetutamente +/– sul telecomando (o TUNING + o – sull'unità) [7] per sintonizzare la stazione desiderata.

#### Per ridurre le scariche su una stazione FM stereo debole

Premere ripetutamente FM MODE [14] sul telecomando finché appare "MONO" per disattivare la ricezione stereo.

### Riproduzione di un nastro

Per l'operazione usare i tasti sull'unità.

1. Selezionare una funzione del nastro.
   Premere ripetutamente FUNCTION (o TAPE sul telecomando) [3].
2. Inserire un nastro.
   Premere ■⏏ (arresto/espulsione) [9] sul telecomando ed inserire il nastro nello scomparto della cassetta. Accertarsi che il nastro non sia allentato per evitare di danneggiare il nastro o la piastra a cassette.
3. Avviare la riproduzione.
   Premere ► (riproduzione) [9] sull'unità.

| Per | Premere |
|---|---|
| Fare una pausa nella riproduzione | II (pausa) [9] sull'unità. Per riprendere la riproduzione, premerlo di nuovo. |
| Interrompere la riproduzione | ■⏏ (arresto/espulsione) [9] sull'unità. |
| Riavvolgere o avanzare rapidamente* | ◄◄/►► [9] sull'unità. |

* Assicurarsi di premere ■⏏ (arresto/espulsione) [9] sull'unità dopo che il nastro è stato avvolto o riavvolto fino alla fine.

**Nota**
Non spegnere il sistema durante la riproduzione o la registrazione.

### Cambiamento del display

| Per cambiare | Premere |
|---|---|
| Le informazioni sul display[1] | Ripetutamente DISPLAY [6] quando il sistema è acceso. |
| Modo del display (Orologio) | DISPLAY [6] quando il sistema è spento[2]. L'orologio si visualizza per otto secondi. |

[1] Per esempio è possibile vedere le informazioni sul disco CD/MP3, come il numero del brano o del file o il nome della cartella durante la riproduzione normale, o il tempo di riproduzione totale mentre il lettore è fermo.
[2] L'indicatore STANDBY si illumina quando il sistema è spento.

**Note sulle informazioni sul display**
- Le seguenti informazioni non si visualizzano:
  – Tempo di riproduzione totale per un disco CD-DA a seconda del modo di riproduzione.
  – Tempo di riproduzione totale per un disco MP3.
  – Tempo di riproduzione rimanente per un brano e un file MP3.
- Le seguenti informazioni non si visualizzano correttamente:
  – Tempo di riproduzione trascorso di un file MP3 codificato usando una VBR (variable bit rate = velocità variabile di bit).
  – Nomi di cartelle e file che non sono conformi né all'ISO9660 di Livello 1, Livello 2 né Joliet nel formato di espansione.
- Le seguenti informazioni si visualizzano:
  – Informazioni sull'identificatore ID3 per i file MP3 quando si usano gli identificatori ID3 di versione 1 e di versione 2.
  – Fino a 15 caratteri di informazioni sull'identificatore ID3 usando le lettere maiuscole (da A a Z), i numeri (da 0 a 9) e i simboli (' < > * + , – / @ [ \ ] _).

### Uso di componenti audio opzionali

#### Per collegare una cuffia opzionale

Collegare la cuffia alla presa PHONES [10] sull'unità.

#### Per collegare un componente opzionale

Collegare i componenti aggiuntivi di sorgenti audio alla presa AUDIO IN [11] sull'unità usando un cavo analogico audio (non in dotazione). Abbassare il volume sul sistema e poi selezionare la funzione AUDIO IN.

SONY

2-639-099-54(1)

Micro HI-FI Component System

## Instruções de operação — PT

CMT-EH10

 Printed in China

http://www.sony.net/

## ADVERTÊNCIA

### Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, panos de mesa, cortinas, etc.
E não coloque velas acesas em cima do aparelho.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho.

Ligue a unidade a uma saída de CA facilmente acessível. Caso observe uma anormalidade na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da saída de CA.

Não instale o aparelho em espaços fechados, tais como estantes ou arquivos.

Não exponha as pilhas ou o aparelho a pilhas a calor excessivo tal como à luz solar, ao fogo ou algo semelhante.

### Excepto para clientes nos EUA e Canadá

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Este aparelho está classificado como produto CLASSE LASER 1. Esta etiqueta está localizada na parte externa posterior.

### Modelo europeu apenas

Pressão excessiva de som de auriculares e auscultadores pode causar perda de audição.

### Aviso para os clientes: a informação que se segue é aplicável apenas ao equipamento vendido em países que apliquem Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tóquio, 108-0075 Japão. O Representante Autorizado para CEM e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer serviço de assistência técnica ou assuntos de garantias queira consultar as moradas constantes em documentos de garantia ou assistência técnica separados.

**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.
Aplicável aos seguintes acessórios: Telecomando

### Nota sobre DualDiscs

Um DualDisc é um disco de dois lados que faz corresponder o material gravado no DVD num lado com o material áudio digital no outro lado. No entanto, como o lado de material de áudio não está conforme a norma de discos compactos (CD), a reprodução neste equipamento não está garantida.

### Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD). Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor. Alguns destes discos não respeitam a norma de CD e pode não conseguir reproduzi-los neste equipamento.

Tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 e patentes licenciadas de Fraunhofer IIS e Thomson.

## Ligação do sistema em segurança

### Alimentação

Nos modelos com selector de tensão, regule VOLTAGE SELECTOR para a tensão do cabo de alimentação local.

Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede.
Se a ficha não encaixar na tomada de parede, arranque o adaptador da ficha fornecido (apenas em modelos equipados com um adaptador).

### Antenas

Encontre um local e uma orientação que ofereçam boa recepção e depois instale a antena. Mantenha a antena afastada dos cabos do altifalante e do cabo de alimentação para evitar a captação de ruído.

Antena filiforme FM (Estique-a horizontalmente.)

Antena de quadro AM

Insira apenas a parte nua do cabo.

Sólido (Vermelho/⊕)

Sólido (Preto/⊖)

Altifalante direito

Altifalante esquerdo

Tomada de parede

## Operações básicas

Abra a tampa da secção de cassetes.

### Ajustar o som

#### Para ajustar o volume

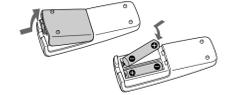
Prima VOLUME +/– no telecomando (ou rode o controlo VOLUME na unidade) [4].

#### Para acrescentar um efeito sonoro

| Para | Prima |
|---|---|
| Gerar um som mais dinâmico (Dynamic Sound Generator X-tra) | DSGX [12] na unidade. |
| Regular o efeito sonoro | EQ [17] no telecomando. |

### Antes de utilizar o sistema

#### Para utilizar o telecomando

Deslize e retire a tampa do compartimento das pilhas [16], e insira as duas pilhas R6 (tamanho AA) (não fornecidas), primeiro o lado ⊖, fazendo corresponder as polaridades mostradas abaixo.

**Notas sobre a utilização do telecomando**
- Com um uso normal, as pilhas devem durar cerca de seis meses.
- Não misture uma pilha velha com uma nova ou misture tipos diferentes de pilhas.
- Se não utilizar o telecomando por um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar danos devido à fuga ou corrosão das pilhas.

#### Para acertar o relógio

1. Ligar o sistema.
   Prima I/⏻ (alimentação) [1].
2. Seleccionar o modo de acerto do relógio.
   Prima CLOCK/TIMER SET [13] no telecomando. Se o actual modo aparecer no visor, prima repetidamente ⏮/⏭ [7] no telecomando para seleccionar "CLOCK", e depois prima ENTER [15] no telecomando.
3. Acertar a hora.
   Prima repetidamente ⏮/⏭ [7] no telecomando para acertar a hora e depois prima ENTER [15] no telecomando. Use o mesmo procedimento para acertar os minutos.
   As definições do relógio perdem-se quando desliga o cabo de alimentação ou se ocorrer uma falha de energia.

### Seleccionar uma fonte de música

Prima os seguintes botões (ou prima repetidamente FUNCTION [3]).

| Para seleccionar | Prima |
|---|---|
| CD | CD [3] no telecomando. |
| Sintonizador | TUNER/BAND [3]. |
| Cassete | TAPE [3] no telecomando. |
| Componente* (ligado usando um cabo de áudio) | Repetidamente FUNCTION [3] até aparecer "AUDIO IN". |

* Se o componente tiver a função AVLS (Automatic Volume Limiter System – Sistema Limitador de Volume Automático) ou BASS BOOST, desligue a função para evitar a distorção do som dos altifalantes.

### Reproduzir um disco CD/MP3

1. Seleccionar a função CD.
   Prima CD no telecomando (ou repetidamente FUNCTION) [3].
2. Colocar um disco.
   Prima ⏏PUSH OPEN/CLOSE na unidade e coloque um disco no compartimento de CDs com a etiqueta virada para cima.
   Para fechar o compartimento de CDs, prima ⏏PUSH OPEN/CLOSE na unidade.

3. Iniciar a reprodução.
   Prima ► (reprodução) [9] (ou CD/►II (reprodução/pausa) [3] na unidade).

| Para | Prima |
|---|---|
| Pausar a reprodução | II (pausa) [9] no telecomando (ou CD/►II [3] na unidade). Para recomeçar a reprodução, volte a premir. |
| Parar a reprodução | ■ (parar) [8]. |
| Seleccionar uma pasta num disco de MP3 | 📁 +/– [5]. |
| Seleccionar uma faixa ou um ficheiro | ⏮/⏭ (avanço/recuo) no telecomando (⏮ ⏭ na unidade) [7]. |
| Encontrar um ponto numa faixa ou num ficheiro | Mantenha premido ◄◄/►► (rebobinagem/avanço rápido) [7] durante a reprodução e solte-o no ponto desejado. |
| Seleccionar a Reprodução Repetida | Repetidamente REPEAT [14] no telecomando até aparecer "REP" ou "REP1". |

#### Para alterar o modo de reprodução

Prima repetidamente PLAY MODE [14] no telecomando enquanto o leitor estiver parado. Pode seleccionar reprodução normal ("📁" em todos os ficheiros de MP3 na pasta no disco), reprodução aleatória ("SHUF" ou "📁 SHUF*"), ou reprodução programada ("PGM").
* Quando reproduz um disco CD-DA, Reprodução 📁 (SHUF) executa a mesma operação de Reprodução SHUF.

**Notas sobre a Reprodução Repetida**
- Todas as faixas ou ficheiros num disco são reproduzidos repetidamente até cinco vezes.
- "REP1" indica que uma única faixa ou ficheiro são repetidos até serem parados.

**Notas sobre a reprodução de discos de MP3**
- Não guarde outros tipos de faixas ou ficheiros ou pastas desnecessárias num disco que possua ficheiros de MP3.
- Saltam-se as pastas que não possuam ficheiros de MP3.
- Os ficheiros de MP3 são reproduzidos na ordem em que forem gravados para o disco.
- O sistema pode reproduzir apenas ficheiros de MP3 que tenham a extensão ".MP3".
- Se houver ficheiros no disco com a extensão ".MP3", mas não forem ficheiros de MP3, a unidade pode produzir ruído ou avariar.
- O número máximo de:
  – pastas é de 150 (incluindo a pasta raiz).
  – ficheiros de MP3 é de 255.
  – ficheiros de MP3 e pastas que podem ser incluídas num único disco é de 256.
  – níveis de pastas (a estrutura de árvore dos ficheiros) é de oito.
- Não se pode garantir a compatibilidade com todo o software de codificação/escrita de MP3, dispositivo de gravação e meio de gravação. Os discos de MP3 incompatíveis podem produzir ruído ou interromper o áudio ou podem até nem se reproduzir.

**Notas sobre a reprodução de discos multi-sessão**
- Se o disco começar com uma sessão CD-DA (ou MP3), é reconhecido como um disco CD-DA (ou MP3) e a reprodução continua até ser detectada outra sessão.
- Um disco com um formato de CD misto é reconhecido como um disco CD-DA (áudio).

### Ouvir o rádio

1. Seleccionar "FM" ou "AM".
   Prima repetidamente TUNER/BAND [3].
2. Seleccionar o modo de sintonização.
   Prima repetidamente TUNING MODE [14] no telecomando até aparecer "AUTO".
3. Sintonizar na estação desejada.
   Prima +/– no telecomando (ou TUNING + ou – na unidade) [7]. A pesquisa pára automaticamente quando uma estação é sintonizada. Quando sintoniza uma estação que oferece serviços RDS, aparece no visor o nome da estação.

**Sugestão**
Para parar a pesquisa automática, prima ■ (parar) [8].

#### Para sintonizar uma estação com um sinal fraco

Prima repetidamente TUNING MODE [14] no telecomando até aparecer "MANUAL", e depois prima repetidamente +/– no telecomando (ou TUNING + ou – na unidade) [7] para sintonizar a estação desejada.

#### Para reduzir o ruído estático numa estação fraca de FM estéreo

Prima repetidamente FM MODE [14] no telecomando até aparecer "MONO" para desligar a recepção estéreo.

### Reproduzir uma cassete

Use os botões na unidade para a operação.

1. Seleccionar uma função de cassete.
   Prima repetidamente FUNCTION (ou TAPE no telecomando) [3].
2. Inserir uma cassete.
   Prima ■⏏ (parar/ejectar) [9] na unidade e insira a cassete no deck de cassetes. Certifique-se de que não há folga na fita da cassete para evitar danificar a cassete e o deck.
3. Iniciar a reprodução.
   Prima ► (reprodução) [9] na unidade.

| Para | Prima |
|---|---|
| Pausar a reprodução | II (pausa) [9] na unidade. Para ecomeçar a reprodução, volte a premir. |
| Parar a reprodução | ■⏏ (parar/ejectar) [9] na unidade. |
| Rebobinagem ou avanço rápido* | ◄◄/►► [9] na unidade. |

* Certifique-se de que prime ■⏏ (parar/ejectar) [9] na unidade após a cassete ter sido enrolada ou rebobinada até ao fim.

**Nota**
Não desligue o sistema durante a reprodução ou a gravação.

### Alterar o visor

| Para alterar | Prima |
|---|---|
| A informação no visor[1] | Repetidamente DISPLAY [6] quando o sistema estiver ligado. |
| Modo do visor (Relógio) | DISPLAY [6] quando o sistema estiver desligado[2]. O relógio é mostrado durante oito segundos. |

[1] Por exemplo, pode ver informação do disco de CD/MP3, tal como o número de faixa ou de ficheiro ou nome de pasta durante a reprodução normal, ou o tempo de reprodução total enquanto o leitor estiver parado.
[2] O indicador STANDBY acende quando o sistema estiver desligado.

**Notas sobre a informação do visor**
- O seguinte não é mostrado;
  – tempo de reprodução total para um disco CD-DA dependendo do modo de reprodução.
  – tempo de reprodução total para um disco de MP3.
  – tempo de reprodução restante para uma faixa e um ficheiro de MP3.
- O seguinte não é mostrado correctamente;
  – tempo de reprodução decorrido de um ficheiro de MP3 codificado através de VBR (taxa de bits variável).
  – nomes da pasta e do ficheiro que não seguem a norma ISO9660 Nível 1, Nível 2 ou Joliet em formato de expansão.
- O seguinte é mostrado;
  – informação da etiqueta ID3 para ficheiros de MP3 quando as etiquetas ID3 versão 1 e versão 2 forem usadas.
  – até 15 caracteres de informação de etiqueta ID3 com letras maiúsculas (A a Z), números (0 a 9), e símbolos (' < > * + , – / @ [ \ ] _).

### Utilização de componentes de áudio opcionais

#### Para ligar auscultadores opcionais

Ligue os auscultadores à tomada PHONES [10] na unidade.

#### Para ligar um componente opcional

Ligue componentes de fonte de áudio adicional à tomada AUDIO IN [11] na unidade usando um cabo de áudio analógico (não fornecido). Reduza o volume no sistema e depois seleccione a função AUDIO IN.

# Altre operazioni

## Creazione di una programmazione del CD (Riproduzione programmata)

Usare i tasti sul telecomando per creare una programmazione.

1. Premere CD [3] per selezionare la funzione CD.
2. Premere ripetutamente PLAY MODE [14] finché appare "PGM" mentre il lettore è fermo.
3. Premere ripetutamente ⏮/⏭ (o ⏮ ⏭ sull'unità) [7] finché appare il numero del brano desiderato.
   Quando si programmano i file MP3, premere ripetutamente 📁 +/– [5] per selezionare la cartella desiderata e poi selezionare il file desiderato.

   Numero del brano o del file selezionato

   2 PGM
4. Premere ENTER [15] per aggiungere il brano o il file alla programmazione.
5. Ripetere i punti 3 e 4 per programmare altri brani o file, fino ad un totale di 15 brani o file.
6. Per riprodurre la programmazione di brani o file, premere ▶ [9] (o CD/▶II [3] sull'unità).
   La programmazione rimane disponibile finché viene aperto lo scomparto del CD. Per riprodurla di nuovo, selezionare la funzione CD e premere ▶ [9] (o CD/▶II [3] sull'unità).

Per annullare la riproduzione programmata, premere ripetutamente PLAY MODE [14] finché "PGM" scompare mentre il lettore è fermo.

Per cancellare l'ultimo brano o file della programmazione, premere CLEAR [18] sul telecomando mentre il lettore è fermo.

Per vedere le informazioni sulla programmazione, come il numero totale di brani della programmazione, premere ripetutamente DISPLAY [6].

## Preselezione delle stazioni radiofoniche

È possibile preselezionare le stazioni radiofoniche preferite e sintonizzarle immediatamente selezionando il numero di preselezione corrispondente.
Usare i tasti sul telecomando per preselezionare le stazioni.

1. Premere ripetutamente TUNER/BAND [3] per selezionare "FM" o "AM".
2. Premere ripetutamente TUNING MODE [14] finché appare "AUTO" (o appare "MANUAL", per una stazione con un segnale debole).
3. Premere +/– (o TUNING + o – sull'unità) [7] per sintonizzare la stazione desiderata.
   La scansione si interrompe automaticamente quando una stazione è sintonizzata e poi appaiono "TUNED" e "STEREO" (per i programmi stereo).

   STEREO TUNED FM 87.50

   Se "TUNED" non appare e la scansione non si interrompe, premere TUNING MODE [14] finché appare "MANUAL" e premere ripetutamente +/– (o TUNING + o – sull'unità) [7] per sintonizzare la stazione desiderata.
4. Premere TUNER MEMORY [14] sul telecomando.

   Numero di preselezione

   STEREO TUNED MEMORY 1
5. Premere ripetutamente +/– (o TUNING + o – sull'unità) [7] per selezionare il numero di preselezione desiderato.
   Se un'altra stazione è già stata assegnata al numero di preselezione selezionato, la stazione viene sostituita dalle stazioni nuove.
6. Premere ENTER [15].
7. Ripetere i punti da 1 a 6 per memorizzare altre stazioni.
   È possibile preselezionare fino a 20 stazioni FM e 10 AM. Le stazioni preselezionate sono conservate per circa mezza giornata anche se si scollega il cavo di alimentazione o se si verifica un'interruzione di corrente.
8. Per richiamare una stazione radiofonica preselezionata, premere ripetutamente TUNING MODE [14] finché appare "PRESET" e poi premere ripetutamente +/– (o TUNING + o – sull'unità) [7] per selezionare il numero di preselezione desiderato.

Per cambiare l'intervallo di sintonia AM da quello preimpostato in fabbrica su 9 kHz (o 10 kHz, per alcune zone; questa funzione non è disponibile sul modello per l'Europa), sintonizzare qualsiasi stazione AM e poi spegnere il sistema. Premere DISPLAY per visualizzare l'orologio e mantenendo premuto TUNING + [7] sull'unità, premere I/⏻ [1] sull'unità. Tutte le stazioni AM preselezionate vengono cancellate. Per reimpostare l'intervallo su quello preimpostato in fabbrica, ripetere il procedimento.

## Registrazione su un nastro

Usare soltanto un nastro TYPE I (normale).

È possibile registrare solo le parti preferite da una sorgente sonora, inclusi i componenti audio collegati.

Usare i tasti sull'unità per comandare la registrazione sul nastro.

1. Inserire un nastro registrabile nello scomparto della cassetta con il lato su cui si desidera registrare rivolto in avanti.
2. Preparare la sorgente di registrazione.
   Selezionare la sorgente desiderata da registrare.
   Mettere il disco che si desidera registrare.
   Quando si registra una cartella da un disco MP3, premere ripetutamente PLAY MODE [14] sul telecomando per selezionare "📁" e poi premere ripetutamente 📁 +/– [7] per selezionare la cartella desiderata.
   Per registrare soltanto i brani preferiti del CD o i file MP3 nell'ordine desiderato, eseguire i punti da 2 a 5 di "Creazione di una programmazione del CD".
3. Avviare la registrazione.
   Premere ● (registrazione) [9] e poi avviare la riproduzione della sorgente di registrazione desiderata.
   Il CD inizia automaticamente la riproduzione.
   Se ci sono dei disturbi durante la registrazione dal sintonizzatore, riposizionare l'antenna appropriata per ridurre i disturbi.
   Durante la registrazione non è possibile ascoltare altre sorgenti.

Per interrompere la registrazione, premere ■⏏ [9].

**Suggerimento**
Si consiglia di premere prima II [9] e poi premere ■⏏ [9] per evitare che i disturbi vengano registrati quando si interrompe la registrazione.

## Uso dei timer

Il sistema offre due funzioni del timer. Se si usano entrambi i timer, il timer di autospegnimento ha la priorità.

### Timer di autospegnimento:

È possibile addormentarsi con la musica. Questa funzione è operativa anche se l'orologio non è impostato. Premere ripetutamente SLEEP [19] sul telecomando. Se si seleziona "AUTO", il sistema si spegne automaticamente dopo che il disco o il nastro attuale si ferma o in 100 minuti.
Se la piastra a cassette sta ancora eseguendo la riproduzione o la registrazione all'ora impostata, il sistema si spegne dopo che la piastra a cassette si arresta.

### Timer di riproduzione:

È possibile svegliarsi con un CD o il sintonizzatore ad un'ora preimpostata.

Usare i tasti sul telecomando per comandare il timer di riproduzione. Accertarsi di aver impostato l'orologio.

1. Preparare la sorgente sonora.
   Preparare la sorgente sonora e poi premere VOLUME +/– (o girare il comando VOLUME sull'unità) [4] per regolare il volume.
   Per iniziare da un brano specifico del CD o file MP3, creare una programmazione del CD.
2. Premere CLOCK/TIMER SET [13].
3. Premere ripetutamente ⏮/⏭ [7] per selezionare "PLAY" e poi premere ENTER [15].
   Appare "ON TIME" e l'indicazione dell'ora lampeggia.
4. Impostare l'ora per avviare la riproduzione.
   Premere ripetutamente ⏮/⏭ [7] per impostare l'ora e poi premere ENTER [15].
   L'indicazione dei minuti lampeggia. Usare il procedimento sopra per impostare i minuti.
5. Usare lo stesso procedimento del punto 4 per impostare l'ora in cui interrompere la riproduzione.
6. Selezionare la sorgente sonora.
   Premere ripetutamente ⏮/⏭ [7] finché appare la sorgente sonora desiderata e poi premere ENTER [15].
   Il display visualizza le impostazioni del timer.
7. Premere I/⏻ [1] per spegnere il sistema.
   Se il sistema è acceso all'ora preimpostata, il timer di riproduzione non esegue la riproduzione.

Per attivare o controllare di nuovo il timer, premere CLOCK/TIMER SELECT [13], premere ripetutamente ⏮/⏭ [7] finché appare "PLAY" e poi premere ENTER [15].

Per annullare un timer, ripetere lo stesso procedimento come sopra finché appare "OFF" e poi premere ENTER [15].

Per cambiare l'impostazione, ricominciare dal punto 1.

**Suggerimento**
L'impostazione del timer di riproduzione si conserva fino a quando l'impostazione viene annullata manualmente.

# Soluzione dei problemi

1. Accertarsi che il cavo di alimentazione e i cavi dei diffusori siano collegati correttamente e saldamente.
2. Trovare il problema nella seguente lista di controllo e ricorrere al rimedio indicato.
   Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

### Se l'indicatore STANDBY lampeggia

Scollegare immediatamente il cavo di alimentazione e controllare la seguente voce.
• Se il sistema è dotato di un selettore di tensione, questo è impostato sulla tensione corretta?
Dopo che l'indicatore STANDBY smette di lampeggiare, ricollegare il cavo di alimentazione e accendere il sistema. Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

## Generali

**Il sistema si spegne inaspettatamente durante il funzionamento.**
- I cavi dei diffusori + e – sono cortocircuitati? Accertarsi che i cavi dei diffusori siano collegati correttamente.

**Non c'è il suono.**
- I cavi dei diffusori + e – sono cortocircuitati?
- Collegare soltanto i diffusori in dotazione.
- Non ostruire i fori di ventilazione.

**Il suono proviene da un solo canale o il volume dei canali sinistro e destro non è bilanciato.**
- Collocare i diffusori nel modo più simmetrico possibile.
- Collegare soltanto i diffusori in dotazione.

**Forte ronzio o rumore.**
- Allontanare il sistema dalle sorgenti di rumore.
- Collegare il sistema ad una presa a muro diversa.
- Installare un filtro per il rumore (disponibile separatamente) sul cavo di alimentazione.

**Il telecomando non funziona.**
- Togliere qualsiasi ostacolo tra il telecomando e il sensore per comando a distanza [2] sull'unità e allontanare l'unità dalle luci fluorescenti.
- Puntare il telecomando verso il sensore per comando a distanza.
- Avvicinare il telecomando al sistema.

## Lettore CD/MP3

**Il suono salta o il disco non viene riprodotto.**
- Pulire il disco e rimetterlo.
- Spostare il sistema in una pozizione lontana dalla vibrazione (per esempio, sopra su un supporto stabile).
- Allontanare i diffusori dal sistema o metterli su supporti separati. Ad alto volume, la vibrazione dei diffusori potrebbe far saltare il suono.

**La riproduzione non inizia dal primo brano.**
- Ritornare alla riproduzione normale premendo ripetutamente PLAY MODE [14] finché sia "PGM" che "SHUF" scompaiono.

**L'avvio della riproduzione richiede più tempo del solito.**
- I seguenti dischi richiedono più tempo per avviare la riproduzione.
  – Un disco registrato con una struttura ad albero complicata.
  – Un disco registrato nel modo multisessione.
  – Un disco che non è stato finalizzato (un disco su cui è possibile aggiungere i dati).
  – Un disco che ha molte cartelle.

## Sintonizzatore

**Forte ronzio o rumore, o le stazioni non possono essere ricevute. ("TUNED" o "STEREO" lampeggia sul display.)**
- Collegare correttamente l'antenna.
- Trovare una posizione ed un orientamento che forniscano una buona ricezione e poi installare di nuovo l'antenna.
- Tenere l'antenna lontano dai cavi dei diffusori e dal cavo di alimentazione per evitare di ricevere dei disturbi.
- Spegnere gli apparecchi elettrici che si trovano nell'ambiente circostante.

## Piastra a cassette

**Il suono ha eccessivo wow o flutter oppure si interrompe.**
- Pulire i capstan e i rullini pressori. Inoltre pulire e smagnetizzare le testine del nastro. Per i dettagli vedere "Precauzioni".

## Per migliorare la ricezione dal sintonizzatore

Disattivare l'alimentazione del lettore CD usando la funzione di gestione dell'alimentazione del CD. Come impostazione predefinita, l'alimentazione del CD è attivata.
Usare i tasti sull'unità per disattivare l'alimentazione del lettore CD.

1. Premere CD sul telecomando (o ripetutamente FUNCTION) [3] per selezionare la funzione CD.
2. Premere I/⏻ [1] per spegnere il sistema.
3. Dopo che "STANDBY" smette di lampeggiare, premere DISPLAY per visualizzare l'orologio e poi premere I/⏻ [1] mantenendo premuto ■ [8] sull'unità.
   Appare "CD POWER OFF". Con l'alimentazione del lettore CD disattivata, il tempo di accesso del disco aumenta. Per attivare l'alimentazione del lettore CD, ripetere il procedimento finché appare "CD POWER ON".

## Per ripristinare il sistema sulle impostazioni di fabbrica

Se il sistema non funziona ancora correttamente, ripristinare il sistema sulle impostazioni di fabbrica.
Usare i tasti sull'unità per ripristinare l'unità sulle sue impostazioni di fabbrica predefinite.

1. Scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione e poi riaccendere il sistema.
2. Premere contemporaneamente ■ [8], DSGX [12] e I/⏻ [1].
   Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, il timer e l'orologio, vengono cancellate.

# Messaggi

**COMPLETE :** L'operazione di preselezione è terminata normalmente.
**FULL :** Si è cercato di programmare più di 15 brani (passi).
**NO DISC :** Non c'è nessun disco nel lettore o si è caricato un disco che non può essere riprodotto.
**NO STEP :** Tutti i brani programmati sono stati cancellati.
**NOT USED :** Si è premuto un tasto che non è valido.
**OVER :** È stata raggiunta la fine del disco premendo ⏩ [7] durante la riproduzione o la pausa.
**PUSH SELECT :** Si è cercato di impostare l'orologio o il timer durante il funzionamento con il timer.
**PUSH STOP :** È stato premuto PLAY MODE [14] durante la riproduzione.
**READING :** Il sistema sta leggendo le informazioni dal disco. Alcuni tasti non sono disponibili.
**SET CLOCK :** Si è cercato di selezionare il timer quando l'orologio non è impostato.
**SET TIMER :** Si è cercato di selezionare il timer quando il timer di riproduzione non è impostato.
**TIME NG :** Le ore di inizio e di fine del timer sono impostate alla stessa ora.

### Esempi di display

| Display | Indica |
|---|---|
| 2 | 2 (due) |
| 6 | 6 (sei) |
| 8 | 8 (otto) |
| A | A |
| B | B |
| D | D |
| G | G |
| H | H |
| K | K |
| M | M |
| O | O o 0 (zero) |
| Q | Q |
| R | R |
| S | S o 5 (cinque) |
| Z | Z |
| ' | ' |
| @ | @ |

# Precauzioni

**Dischi che questo sistema PUÒ riprodurre**
- CD audio
- CD-R/CD-RW (dati audio/file MP3)

**Dischi che questo sistema NON PUÒ riprodurre**
- CD-ROM
- CD-R/CD-RW diversi da quelli registrati nel formato di CD musicale o nel formato MP3 che è conforme a ISO9660 Livello 1/Livello 2, Joliet o multisessione
- CD-R/CD-RW registrati in multisessione che non sono terminati "chiudendo la sessione"
- CD-R/CD-RW con qualità di registrazione scadente, CD-R/CD-RW che hanno graffi o sono sporchi, oppure CD-R/CD-RW registrati con un dispositivo di registrazione che non è compatibile
- CD-R/CD-RW che sono finalizzati in modo sbagliato
- Dischi contenenti file diversi dai file MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3)
- Dischi di forma anomala (per esempio, cuore, quadrato, stella)
- Alcuni dischi su cui è applicato del nastro adesivo, della carta o un adesivo
- Alcuni dischi a noleggio o usati su cui sono applicati degli adesivi con la colla che fuoriesce oltre l'adesivo
- Alcuni dischi che hanno etichette stampate usando dell'inchiostro che sembra appiccicoso al tocco

**Note sui dischi**
- Prima della riproduzione, pulire il disco con un panno di pulizia dal centro verso l'esterno.
- Non pulire i dischi con solventi, come il diluente a base di benzina o i detergenti disponibili in commercio o lo spray antistatico per LP in vinile.
- Non esporre i dischi alla luce diretta del sole o a fonti di calore come i condotti di aria calda, né lasciarli in un'auto parcheggiata alla luce diretta del sole.

**Riguardo alla sicurezza**
- L'unità non è isolata dalla fonte di alimentazione CA di rete per tutto il tempo che rimane collegata alla presa a muro, anche se l'unità stessa è stata spenta.
- Scollegare completamente il cavo di alimentazione dalla presa a muro se non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo. Quando si scollega l'unità, afferrare sempre la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Se un qualsiasi oggetto solido o liquido dovesse penetrare all'interno del sistema, scollegare il sistema e farlo controllare da personale qualificato prima di farlo di nuovo funzionare.
- Il cavo di alimentazione CA può essere sostituito soltanto presso un centro di assistenza qualificato.

**Riguardo alla sistemazione**
- Non collocare il sistema in una posizione inclinata o in luoghi che sono molto caldi, freddi, polverosi, sporchi o umidi o che non hanno una ventilazione adeguata, o sono soggetti a vibrazioni, alla luce diretta del sole o ad una luce luminosa.
- Fare attenzione quando si sistema l'unità o i diffusori sulle superfici che sono state trattate in modo speciale (per esempio, con cera, olio, sostanza per lucidare) poiché la superficie potrebbe macchiarsi o scolorirsi.
- Se il sistema viene portato direttamente da un ambiente freddo ad uno caldo o se è collocato in un stanza molto umida, l'umidità potrebbe condensarsi sulla lente all'interno del lettore CD e provocare il malfunzionamento del sistema. In questa situazione, rimuovere il disco e lasciare il sistema acceso per circa un'ora finché l'umidità evapora.

**Riguardo al surriscaldamento**
- Il surriscaldamento dell'unità durante il funzionamento è normale e non è motivo di allarme.
- Non toccare il rivestimento esterno se l'unità è stata usata continuamente ad alto volume perché il rivestimento esterno potrebbe essere diventato caldo.
- Non ostruire i fori di ventilazione.

**Riguardo al sistema di diffusori**
Questo sistema di diffusori non è schermato magneticamente e l'immagine sui televisori che sono nelle vicinanze potrebbe diventare distorta magneticamente. In questa situazione, spegnere il televisore, attendere da 15 a 30 minuti e riaccenderlo. Se non c'è nessun miglioramento, allontanare i diffusori dal televisore.

**Pulizia del rivestimento esterno**
Pulire questo sistema con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non usare nessun tipo di tampone abrasivo, detersivo o solvente, come un diluente, la benzina o l'alcool.

**Per evitare di registrare accidentalmente su un nastro già registrato**
Spezzare la linguetta di protezione dalla sovrascrittura della cassetta dal lato A o B come è illustrato.

Spezzare la linguetta della cassetta

Per riusare in seguito il nastro per la registrazione, coprire la linguetta spezzata con del nastro adesivo.

**Informazioni su un nastro più lungo di 90 minuti**
Non è consigliato l'uso del nastro con più di 90 minuti di tempo di riproduzione tranne che per la registrazione o la riproduzione lunga e continua.

**Pulizia delle testine del nastro**
Usare una cassetta di pulizia di tipo asciutto o bagnato (disponibile separatamente) dopo ogni 10 ore di utilizzo, prima di iniziare una registrazione importante o dopo aver riprodotto un nastro vecchio. Se non si puliscono le testine del nastro la qualità del suono può deteriorarsi o l'unità può non essere in grado di registrare o riprodurre i nastri. Per i dettagli consultare le istruzioni della cassetta di pulizia.

**Smagnetizzazione delle testine del nastro**
Usare una cassetta di smagnetizzazione (disponibile separatamente) dopo ogni periodo di utilizzo da 20 a 30 ore. Se non si smagnetizzano le testine del nastro i disturbi possono aumentare, è possibile che si verifichi una perdita del suono di alta frequenza e l'unità può non essere in grado di cancellare completamente i nastri. Per i dettagli consultare le istruzioni della cassetta di smagnetizzazione.

# Dati tecnici

**Unità principale**

**Sezione dell'amplificatore**
Modello per il Nordamerica:
Potenza di uscita continua RMS (riferimento): 5 + 5 W (4 ohm a 1 kHz, distorsione armonica totale del 10%)
Modello per l'Europa:
Potenza di uscita DIN (nominale): 4 + 4 W (4 ohm a 1 kHz, DIN)
Potenza di uscita continua RMS (riferimento): 5 + 5 W (4 ohm a 1 kHz, distorsione armonica totale del 10%)
Potenza di uscita musicale (riferimento): 7 + 7 W
I seguenti dati sono misurati a 240 V CA, 50/60 Hz (modello per l'Australia), 220 V CA, 60 Hz (modello per la Corea), 220 V CA, 50/60 Hz (modello per la Cina), 120 V CA, 50/60 Hz (modello per il Taiwan), 120 o 240 V CA, 50/60 Hz (altri modelli)
Potenza di uscita DIN (nominale): 4 + 4 W (4 ohm a 1 kHz, DIN)
Potenza di uscita continua RMS (riferimento): 5 + 5 W (4 ohm a 1 kHz, distorsione armonica totale del 10%)
Ingressi
AUDIO IN (minipresa stereo): Sensibilità 800 mV, impedenza 47 kohm
Uscite
PHONES (minipresa stereo): Accetta cuffia con un'impedenza di 8 ohm o più
SPEAKER: Accetta impedenza di 4 ohm

**Sezione del lettore CD**
Sistema: A compact disc e sistema audio digitale
Proprietà del diodo al laser
Durata di emissione: continua
Uscita di potenza laser*: Inferiore a 44,6 μW
* Questa uscita è la misurazione del valore ad una distanza di 200 mm dalla superficie della lente dell'obiettivo sul blocco del rivelatore ottico con apertura di 7 mm.
Risposta in frequenza: 20 Hz – 20 kHz
Rapporto segnale/rumore: Oltre 90 dB
Gamma dinamica: Oltre 90 dB

**Sezione della piastra a cassette**
Sistema di registrazione: 4 piste 2 canali, stereo

**Sezione del sintonizzatore***
Sintonizzatore supereterodino FM/AM, FM stereo
Antenna:
Antenna FM a cavo
Antenna a telaio AM
Sezione del sintonizzatore FM:
Campo di sintonia
Modello per il Nordamerica: 87,5 – 108,0 MHz (passo da 100 kHz)
Altri modelli: 87,5 – 108,0 MHz (passo da 50 kHz)
Frequenza intermedia: 10,7 MHz
Sezione del sintonizzatore AM:
Campo di sintonia
Modelli per il Nordamerica: 530 – 1.710 kHz (con l'intervallo di sintonia di 10 kHz)
531 – 1.710 kHz (con l'intervallo di sintonia di 9 kHz)
Modello per l'Europa: 531 – 1.602 kHz (con l'intervallo di sintonia di 9 kHz)
Altri modelli: 530 – 1.710 kHz (con l'intervallo di sintonia di 10 kHz)
531 – 1.602 kHz (con l'intervallo di sintonia di 9 kHz)
Frequenza intermedia: 450 kHz

**Diffusori**
Sistema di diffusori: A gamma completa, diam. 8 cm, tipo a cono
Impedenza nominale: 4 ohm
Dimensioni (l/a/p): Circa 145 × 241,5 × 134 mm
Peso: Circa 1,4 kg netto per diffusore

**Generali**
Requisiti di alimentazione
Modello per il Nordamerica: 120 V CA, 60 Hz
Modello per l'Europa: 230 V CA, 50/60 Hz
Modello per l'Australia: 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modello per la Corea: 220 V CA, 60 Hz
Modello per la Cina: 220 V CA, 50/60 Hz
Modello per il Taiwan: 120 V CA, 50/60 Hz
Altri modelli: 110 – 120 o 220 – 240 V CA, 50/60 Hz
Regolabile con selettore di tensione
Consumo
Modello per il Nordamerica: 23 W
Modello per l'Europa: 22 W
1,0 W (con alimentazione disattivata)
Altri modelli: 22 W
Dimesioni (l/a/p) (esclusi i diffusori): Circa 158 × 241,5 × 233 mm
Peso (esclusi i diffusori): Circa 2,1 kg
Accessori in dotazione: Telecomando (1)/Antenna FM/AM (1)
* "di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87"

Dati tecnici e formato sono soggetti a modifiche senza preavviso.

- Consumo energetico in standby: 1,0 W
- Determinati circuiti stampati non contengono ritardanti alla fiamma alogenati.
- Le parti estetiche non contengono ritardanti alla fiamma alogenati. (Tranne che per il modello per gli Stati Uniti)

# Outras Operações

## Criação do seu próprio programa de CD (Reprodução Programada)

Use os botões no telecomando para criar o seu próprio programa.

1. Prima CD [3] para seleccionar a função CD.
2. Prima repetidamente PLAY MODE [14] até aparecer "PGM" enquanto o leitor estiver parado.
3. Prima repetidamente ⏮/⏭ (ou ⏮ ⏭ na unidade) [7] até aparecer o número da faixa desejada.
   Quando programar ficheiros de MP3, prima repetidamente 📁 +/– [5] para seleccionar a pasta desejada, e depois seleccione o ficheiro desejado.

   Número de faixa ou ficheiro seleccionado

   2 PGM
4. Prima ENTER [15] para acrescentar uma faixa ou ficheiro ao programa.
5. Repita os passos 3 a 4 para programar faixas ou ficheiros adicionais, até um total de 15 faixas ou ficheiros.
6. Para reproduzir o seu programa de faixas ou ficheiros, prima ▶ [9] (ou CD/▶II [3] na unidade).
   O programa permanece disponível até abrir o compartimento de CDs. Para o reproduzir novamente, seleccione a função CD, e prima ▶ [9] (ou CD/▶II [3] na unidade).

Para cancelar a Reprodução Programada, prima repetidamente PLAY MODE [14] até desaparecer "PGM" enquanto o leitor estiver parado.

Para apagar a última faixa ou ficheiro do programa, prima CLEAR [18] no telecomando enquanto o leitor estiver parado.

Para visualizar a informação do programa, tal como número total de faixas deste, prima repetidamente DISPLAY [6].

## Programação das estações de rádio

Pode programar as suas estações de rádio preferidas e sintonizá-las imediatamente bastando para tal seleccionar o número programado correspondente.
Use os botões no telecomando para programar as estações.

1. Prima repetidamente TUNER/BAND [3] para seleccionar "FM" ou "AM".
2. Prima repetidamente TUNING MODE [14] até aparecer "AUTO" (ou "MANUAL" em relação a uma estação com um sinal fraco).
3. Prima +/– (ou TUNING + ou – na unidade) [7] para sintonizar a estação desejada.
   A pesquisa pára automaticamente quando uma estação é sintonizada, e depois aparecem "TUNED" e "STEREO" (em programas de estéreo).

   STEREO TUNED FM 87.50

   Se não aparecer "TUNED" e a pesquisa não parar, prima TUNING MODE [14] até aparecer "MANUAL" e prima repetidamente +/– (ou TUNING + ou – na unidade) [7] para sintonizar a estação desejada.
4. Prima TUNER MEMORY [14] no telecomando.

   Número programado

   STEREO TUNED MEMORY 1
5. Prima +/– (ou TUNING + ou – na unidade) [7] repetidamente para seleccionar o número programado desejado.
   Se outra estação já estiver atribuída para o número programado seleccionado, a estação é substituída por estações novas.
6. Prima ENTER [15].
7. Repita os passos 1 a 6 para guardar outras estações.
   Pode programar até 20 estações de FM e 10 de AM. As estações programadas são retidas por cerca de meio dia mesmo se desligar o cabo de alimentação ou se ocorrer uma falha de energia.
8. Para chamar uma estação de rádio programada, prima repetidamente TUNING MODE [14] até aparecer "PRESET", e depois prima repetidamente +/– (ou TUNING + ou – na unidade) [7] para seleccionar o número programado desejado.

Para alterar o intervalo de sintonização AM da predefinição de fábrica para 9 kHz (ou 10 kHz, em algumas áreas; esta função não está disponível no modelo europeu), sintonize qualquer estação de AM, e depois desligue o sistema. Prima DISPLAY para mostrar o relógio e enquanto mantém premido TUNING + [7] na unidade, prima I/⏻ [1] na unidade. Todas as estações de AM programadas são apagadas. Para repor o intervalo para a predefinição de fábrica, repita o procedimento.

## Gravação para uma cassete

Use apenas uma cassete TYPE I (normal).

Pode gravar a partir de uma fonte de som apenas as partes de que gosta, incluindo componentes de áudio ligados.

Use os botões na unidade para controlar a gravação da cassete.

1. Inserir uma cassete gravável no deck de cassetes com o lado que quer gravar virado para a frente.
2. Preparar a fonte de gravação.
   Seleccione a fonte desejada para gravar.
   Coloque o disco que quer gravar.
   Quando gravar uma pasta de um disco de MP3, prima repetidamente PLAY MODE [14] no telecomando para seleccionar "📁", e depois prima repetidamente 📁 +/– [7] para seleccionar a pasta desejada.
   Para gravar apenas as suas faixas de CD ou ficheiros de MP3 preferidos na ordem desejada, execute os passos 2 a 5 de "Criação do seu próprio programa de CD".
3. Iniciar a gravação.
   Prima ● (gravar) [9], e depois inicie a reprodução da fonte de gravação desejada.
   O CD inicia a reprodução automaticamente.
   Se houver ruído do sintonizador durante a gravação, reposicione a respectiva antena para reduzir o ruído.
   Durante a gravação, não pode ouvir outras fontes.

Para parar a gravação, prima ■⏏ [9].

**Sugestão**
Recomendamos que prima II [9] primeiro, e depois prima ■⏏ [9] para evitar que o ruído seja gravado quando pára a gravação.

## Utilização dos Temporizadores

O sistema oferece duas funções de temporizador. Se usar ambos os temporizadores, o Temporizador Sleep tem prioridade.

### Temporizador Sleep:

Pode adormecer ao som da música. Esta função funciona mesmo se o relógio não estiver acertado.
Prima repetidamente SLEEP [19] no telecomando. Se seleccionar "AUTO", o sistema desliga-se automaticamente após o presente disco ou cassete pararem ou em 100 minutos.
Se o deck de cassetes ainda estiver a reproduzir ou a gravar na hora fixada, o sistema desliga-se após o deck de cassetes parar.

### Temporizador de Reprodução:

Pode acordar ao som do CD ou do sintonizador a uma hora programada.

Use os botões no telecomando para controlar o Temporizador de Reprodução. Certifique-se de que acertou o relógio.

1. Preparar a fonte de som.
   Prepare a fonte de som e depois prima VOLUME +/– (ou rode o controlo VOLUME na unidade) [4] para ajustar o volume.
   Para iniciar a partir de uma faixa de CD ou ficheiro de MP3 específico, crie o seu próprio programa de CD.
2. Prima CLOCK/TIMER SET [13].
3. Prima repetidamente ⏮/⏭ [7] para seleccionar "PLAY", e depois prima ENTER [15].
   Aparece "ON TIME", e a indicação da hora pisca.
4. Acertar a hora para iniciar a reprodução.
   Prima repetidamente ⏮/⏭ [7] para acertar a hora, e depois prima ENTER [15].
   A indicação dos minutos pisca. Use o procedimento acima para acertar os minutos.
5. Use o mesmo procedimento do passo 4 para acertar a hora para terminar a reprodução.
6. Seleccionar a fonte de som.
   Prima repetidamente ⏮/⏭ [7] até aparecer a fonte de som desejada, e depois prima ENTER [15].
   O visor mostra as definições do temporizador.
7. Prima I/⏻ [1] para desligar o sistema.
   Se o sistema estiver ligado à hora programada, o Temporizador de Reprodução não reproduz.

Para activar ou verificar novamente o temporizador, prima repetidamente CLOCK/TIMER SELECT [13], prima ⏮/⏭ [7] até aparecer "PLAY", e depois prima ENTER [15].

Para cancelar um temporizador, repita o mesmo procedimento como acima até aparecer "OFF", e depois prima ENTER [15].

Para alterar a definição, comece a partir do passo 1.

**Sugestão**
A definição do Temporizador de Reprodução permanece desde que a definição não seja cancelada manualmente.

# Resolução de problemas

1. Certifique-se de que o cabo de alimentação e os cabos do altifalante estão ligados de forma correcta e firmemente.
2. Descubra o seu problema na lista de controlo abaixo, e tome as medidas correctivas indicadas.
   Se o problema persistir, contacte o seu concessionário Sony mais próximo.

### Se o indicador STANDBY piscar

Retire imediatamente da ficha o cabo de alimentação e verifique o item seguinte.
• Se o seu sistema tiver um selector de tensão, está este regulado para a tensão correcta?
Após o indicador STANDBY parar de piscar, volte a ligar o cabo de alimentação e ligue o sistema. Se o problema persistir, contacte o seu concessionário Sony mais próximo.

## Aspectos gerais

**O sistema desliga inesperadamente enquanto opera.**
- O + e – dos cabos do altifalante estão em curto-circuito?
  Certifique-se de que os cabos do altifalante estão bem ligados.

**Não há som.**
- O + e – dos cabos do altifalante estão em curto-circuito?
- Ligue apenas os altifalantes fornecidos.
- Não obstrua os orifícios da ventilação.

**O som sai de um canal ou os volumes esquerdo e direito estão desequilibrados.**
- Coloque os altifalantes o mais simetricamente possível.
- Ligue apenas os altifalantes fornecidos.

**Sério zumbido ou ruído.**
- Afaste o sistema das fontes de ruído.
- Ligue o sistema a uma tomada de parede diferente.
- Instale um filtro de ruído (disponível separadamente) ao cabo de alimentação.

**O telecomando não funciona.**
- Remova quaisquer obstáculos entre o telecomando e o sensor deste [2] na unidade, e posicione a unidade longe das luzes fluorescentes.
- Aponte o telecomando ao sensor do sistema.
- Mova o telecomando para mais próximo do sistema.

## Leitor de CDs/MP3

**O som salta, ou o disco não reproduz.**
- Limpe o disco e volte a colocá-lo.
- Mova o sistema para local afastado da vibração (por exemplo, para cima de um suporte estável).
- Afaste os altifalantes do sistema ou coloque-os em suportes separados. Em alto volume, a vibração dos altifalantes pode fazer com que o som salte.

**A reprodução não inicia da primeira faixa.**
- Volte à Reprodução Normal premindo repetidamente PLAY MODE [14] até desaparecerem "PGM" e "SHUF".

**O início da reprodução demora mais tempo do que habitual.**
- Os seguintes discos demoram mais tempo a iniciar a reprodução.
  – um disco gravado com uma estrutura de árvore complicada.
  – um disco gravado em modo de multi-sessão.
  – um disco que não foi finalizado (um disco ao qual podem acrescentar dados).
  – um disco que possua muitas pastas.

## Sintonizador

**Sério zumbido ou ruído, ou não se podem captar as estações. ("TUNED" ou "STEREO" piscam no visor.)**
- Ligue a antena correctamente.
- Descubra um local e uma orientação que ofereça uma boa recepção e depois volte a instalar a antena.
- Mantenha a antena afastada dos cabos do altifalante e do cabo de alimentação para evitar a captação de ruído.
- Desligue o equipamento eléctrico que esteja na proximidade.

## Deck de cassetes

**O som apresenta excessiva vibração ou oscilação ou perda.**
- Limpe os cabrestantes e roletes pressores. Além disso, limpe e desmagnetize as cabeças da cassete. Ver mais detalhes em "Precauções".

## Para melhorar a recepção do sintonizador

Desligue a alimentação do leitor de CDs usando a função de gestão de energia de CD. Por defeito, a alimentação do CD está ligada.
Use os botões na unidade para desligar a energia do leitor de CDs.

1. Prima CD no telecomando (ou repetidamente FUNCTION) [3] para seleccionar a função CD.
2. Prima I/⏻ [1] para desligar o sistema.
3. Após "STANDBY" parar de piscar, prima DISPLAY para mostrar o relógio e depois prima I/⏻ [1] enquanto mantém premido ■ [8] na unidade.
   Aparece "CD POWER OFF". Com a alimentação do leitor de CDs desligada, aumenta o tempo de acesso ao disco. Para ligar a alimentação do leitor de CDs, repita o procedimento até aparecer "CD POWER ON".

## Para repor o sistema nas predefinições de fábrica

Se o sistema ainda não operar correctamente, reponha o sistema nas predefinições de fábrica.
Use os botões na unidade para repor esta nas suas predefinições de fábrica.

1. Desligue e volte a ligar o cabo de alimentação e depois ligue o sistema.
2. Prima ■ [8], DSGX [12], e I/⏻ [1] ao mesmo tempo.
   Todas as definições configuradas pelo utilizador, tais como estações de rádio programadas, temporizador e o relógio, são apagadas.

# Mensagens

**COMPLETE :** A operação programada terminou normalmente.
**FULL :** Tentou programar mais de 15 faixas (passos).
**NO DISC :** Não há disco no leitor ou introduziu um disco que não pode ser reproduzido.
**NO STEP :** Todas as faixas programadas foram apagadas.
**NOT USED :** Premiu um botão inválido.
**OVER :** Atingiu o fim do disco enquanto premiu ⏩ [7] durante a reprodução ou pausa.
**PUSH SELECT :** Tentou acertar o relógio ou o temporizador durante a operação do temporizador.
**PUSH STOP :** Premiu PLAY MODE [14] durante a reprodução.
**READING :** O sistema está a ler informação do disco. Alguns botões não estão disponíveis.
**SET CLOCK :** Tentou seleccionar o temporizador quando o relógio não está acertado.
**SET TIMER :** Tentou seleccionar o temporizador quando o Temporizador de Reprodução não está acertado.
**TIME NG :** As horas de início e fim do Temporizador de Reprodução são acertadas para a mesma hora.

### Exemplos do visor

| Visor | Indica |
|---|---|
| 2 | 2 (dois) |
| 6 | 6 (seis) |
| 8 | 8 (oito) |
| A | A |
| B | B |
| D | D |
| G | G |
| H | H |
| K | K |
| M | M |
| O | O ou 0 (zero) |
| Q | Q |
| R | R |
| S | S ou 5 (cinco) |
| Z | Z |
| ' | ' |
| @ | @ |

# Precauções

**Discos que este sistema PODE reproduzir**
- CD de áudio
- CD-R/CD-RW (dados de áudio/ficheiros de MP3)

**Discos que este sistema NÃO PODE reproduzir**
- CD-ROM
- CD-R/CD-RW que não aqueles gravados no formato de CD de música ou formato MP3 conforme ISO9660 Nível 1/Nível 2, Joliet ou multi-sessão
- CD-R/CD-RW gravados em multi-sessão que não tenham terminado em "fechar a sessão"
- CD-R/CD-RW de má qualidade de gravação, CD-R/CD-RW que estejam riscados ou sujos, ou CD-R/CD-RW gravados com um dispositivo de gravação incompatível
- CD-R/CD-RW que seja finalizado incorrectamente
- Discos com ficheiros sem ser ficheiros MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3)
- Discos de forma não padronizada (por exemplo, cordiforme, quadrado, estrela)
- Alguns discos que têm fita adesiva, papel, ou autocolante presos a eles
- Alguns discos de aluguer ou usados com selos unidos em que a cola se espalha para além do selo
- Alguns discos que possuem etiquetas impressas usando tinta de consistência pegajosa quando se toca nelas

**Notas sobre os discos**
- Antes da reprodução, limpe o disco com um pano limpo a partir do centro para as extremidades.
- Não limpe os discos com solventes, tais como diluente de benzina, ou agentes comercialmente disponíveis ou spray anti-estático para LPs de vinil.
- Não exponha os discos à luz solar directa ou fontes de calor tais como tubos de ar quente, nem os deixe num carro estacionado sob a luz solar directa.

**Sobre a segurança**
- Este aparelho não está desligado da fonte de alimentação CA enquanto estiver ligado a uma tomada de parede, mesmo que o aparelho tenha sido desligado.
- Desligue completamente o cabo de alimentação da tomada de parede se não for utilizado por um longo período de tempo. Quando desligar a ficha da unidade, agarre sempre na ficha. Nunca puxe o próprio cabo.
- Caso qualquer objecto sólido ou líquido entre no sistema, desligue a ficha deste e peça para ser verificado por pessoal habilitado antes de voltar a operá-lo.
- O cabo de alimentação CA pode ser mudado apenas por serviço habilitado.

**Sobre a colocação**
- Não coloque o sistema numa posição inclinada ou em locais extremamente quentes, frios, poeirentos, sujos, húmidos ou sem a ventilação adequada, ou sujeitos a vibração, luz solar directa ou a luz brilhante.
- Tenha cuidado quando coloca a unidade ou os altifalantes sobre superfícies que tenham recebido tratamento especial (por exemplo, com cera, óleo, polimento) dado poder resultar manchas ou descoloração da superfície.
- Se o sistema for trazido directamente de um local frio para um quente ou for colocado numa sala com muita humidade, a humidade pode condensar-se na lente dentro do leitor de CDs e provocar a avaria do sistema. Nessa situação, retire o disco e deixe o sistema ligado durante cerca de uma hora até a humidade se evaporar.

**Sobre a acumulação de calor**
- A acumulação de calor na unidade durante a operação é normal e não constitui causa de alarme.
- Não toque na caixa se tiver sido usada continuamente em alto volume de som porque a caixa pode ter ficado quente.
- Não obstrua os orifícios da ventilação.

**Sobre o sistema de altifalantes**
Este sistema de altifalantes não é blindado magneticamente e a imagem em aparelhos de TV próximos pode tornar-se magneticamente distorcida. Nessa situação, desligue a TV, espere 15 a 30 minutos e volte a ligá-la.
Se não houver melhorias, desloque os altifalantes para longe da TV.

**Limpeza da caixa**
Limpe este sistema com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave. Não use qualquer tipo de esfregão abrasivo, pó de limpeza, ou solvente, tal como diluente, benzina, ou álcool.

**Para evitar a gravação por cima de uma cassete por acidente**
Parta a patilha de protecção contra escrita da cassete do lado A ou B como ilustrado.

Para reutilizar mais tarde a cassete para gravação, tape a patilha partida com fita adesiva.

**Acerca de uma cassete com mais de 90 minutos**
A utilização da cassete com mais de 90 minutos de tempo de reprodução não é recomendada excepto em gravação ou reprodução longa e contínua.

**Limpeza das cabeças da cassete**
Use uma cassete de limpeza de tipo seco ou húmido (disponível separadamente) após todas as 10 horas de utilização, antes de iniciar uma gravação importante ou após a reprodução de uma cassete antiga. A não limpeza das cabeças da cassete pode causar a degradação da qualidade do som ou uma incapacidade da unidade para gravar ou reproduzir cassetes. Para mais detalhes, consulte as instruções da cassete de limpeza.

**Desmagnetização das cabeças da cassete**
Use uma cassete de desmagnetização (disponível separadamente) após todas as 20 a 30 horas de utilização. A não desmagnetização das cabeças da cassete pode provocar um aumento do ruído, uma perda do som de alta-frequência e uma incapacidade para apagar completamente cassetes. Para mais detalhes, consulte as instruções da cassete de desmagnetização.

# Especificações

**Unidade principal**

**Secção do amplificador**
Modelo norte-americano:
Potência de saída contínua RMS (referência): 5 + 5 W (4 ohms a 1 kHz, 10% THD)
Modelo europeu:
Potência de saída DIN (nominal): 4 + 4 W (4 ohms a 1 kHz, DIN)
Potência de saída contínua RMS (referência): 5 + 5 W (4 ohms a 1 kHz, 10% THD)
Potência de saída de música (referência): 7 + 7 W
Os seguintes são medidos a CA 240 V, 50/60 Hz (modelo australiano), CA 220 V, 60 Hz (modelo coreano), CA 220 V, 50/60 Hz (modelo chinês), CA 120 V, 50/60 Hz (modelo de Taiwan), CA 120 ou 240 V, 50/60 Hz (outros modelos)
Potência de saída DIN (nominal): 4 + 4 W (4 ohms a 1 kHz, DIN)
Potência de saída contínua RMS (referência): 5 + 5 W (4 ohms a 1 kHz, 10% THD)
Entradas
AUDIO IN (mini-tomada estéreo): Sensibilidade 800 mV, impedância 47 kilohms
Saídas
PHONES (mini-tomada estéreo): Aceita auscultadores com uma impedância de 8 ohms ou mais
SPEAKER: Aceita impedância de 4 ohms

**Secção do leitor de CDs**
Sistema: Sistema de disco compacto e áudio digital
Propriedades do díodo de laser
Duração da emissão: contínua
Saída laser*: Inferior a 44.6μW
* Esta saída é o valor medido a uma distância de 200 mm da superfície da objectiva das lentes no bloco de captação óptica com 7 mm de abertura.
Frequência de resposta: 20 Hz – 20 kHz
Rácio sinal-para-ruído: Mais de 90 dB
Gama dinâmica: Mais de 90 dB

**Secção do deck de cassetes**
Sistema de gravação: 4-vias 2-canais, estéreo

**Secção do sintonizador**
Sintonizador FM estéreo, FM/AM superheterodino
Antena:
Antena filiforme FM
Antena de quadro AM
Secção do sintonizador FM:
Variação de sintonização
Modelo norte-americano: 87,5 – 108,0 MHz (fase de 100 kHz)
Outros modelos: 87,5 – 108,0 MHz (fase de 50 kHz)
Frequência intermédia: 10,7 MHz
Secção do sintonizador AM:
Variação de sintonização
Modelos norte-americanos: 530 – 1.710 kHz (com intervalo de sintonização de 10 kHz)
531 – 1.710 kHz (com intervalo de sintonização de 9 kHz)
Modelo europeu: 531 – 1.602 kHz (com intervalo de sintonização de 9 kHz)
Outros modelos: 530 – 1.710 kHz (com intervalo de sintonização de 10 kHz)
531 – 1.602 kHz (com intervalo de sintonização de 9 kHz)
Frequência intermédia: 450 kHz

**Altifalante**
Sistema de altifalantes: Full Range, 8 cm dia., tipo cónico
Impedância nominal: 4 ohms
Dimensões (l/a/p): Aprox. 145 × 241,5 × 134 mm
Peso: Aprox. 1,4 kg líquidos por altifalante

**Aspectos gerais**
Requisitos de potência
Modelo norte-americano: CA 120 V, 60 Hz
Modelo europeu: CA 230 V, 50/60 Hz
Modelo australiano: CA 230 – 240 V, 50/60 Hz
Modelo coreano: CA 220 V, 60 Hz
Modelo chinês: CA 220 V, 50/60 Hz
Modelo de Taiwan: CA 120 V, 50/60 Hz
Outros modelos: CA 110 – 120 ou 220 – 240 V, 50/60 Hz
Ajustável com selector de tensão
Consumo de energia:
Modelo norte-americano: 23 W
Modelo europeu: 22 W
1,0 W (em Alimentação desligada)
Outros modelos: 22 W
Dimensões (l/a/p) (excluindo altifalantes): Aprox. 158 × 241,5 × 233 mm
Peso (excluindo altifalantes):
Aprox. 2,1 kg

Acessórios fornecidos: Telecomando (1)/antena FM/AM (1)

O design e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

- Consumo de energia em espera: 1,0 W
- Não são utilizados retardadores de chama halogenados em determinadas placas de circuito impresso.
- Não são utilizados materiais retardadores de chamas com halogéneo na estrutura dos produtos. (Excepto no modelo dos Estados Unidos)